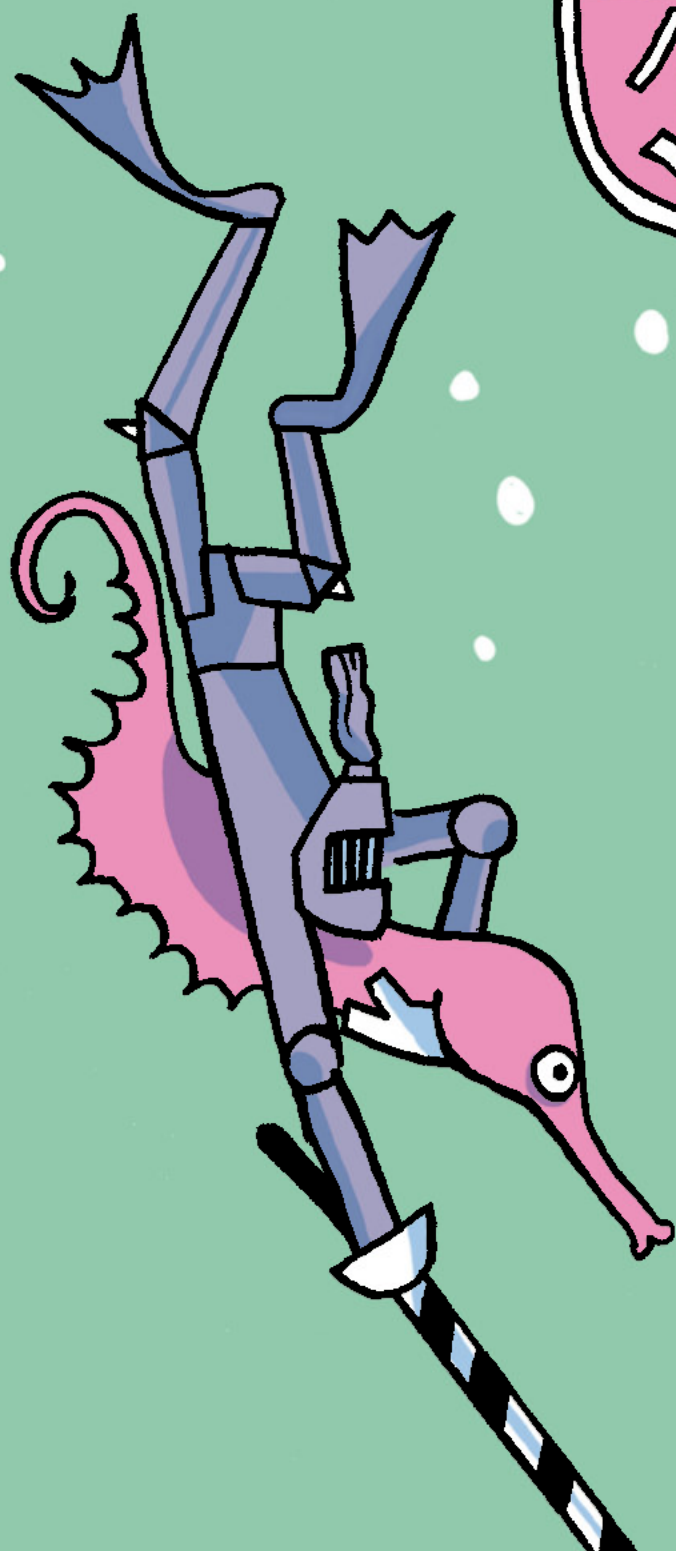




Schick # 18

deutsch-französischer Comic-Workshop
Atelier franco-allemand de BD

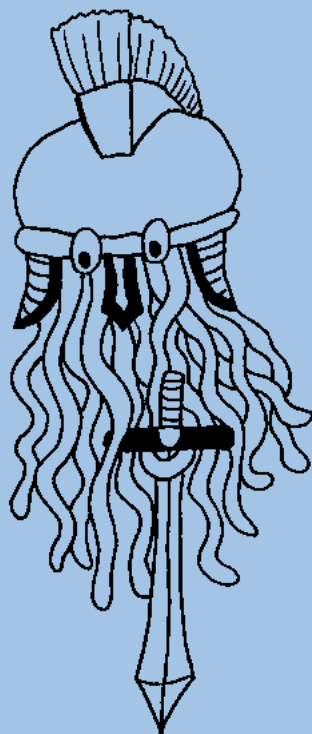
13/08 - 23/08/2025 – Leipzig, Allemagne

- 03 **Trinidad von Wolff** dadad@posteo.de
 10 **Mofei Xu** @mofei.xu / mofxu777@gmail.com
 17 **Adèle Brailly** @adele_byy / adelebrailly.com
 21 **Thomas Joschko** @joschkothomas / joschkothomas.com
 28 **Mariann Schäfer** @soft_thoughts_studio / mariann@ikmail.com
 33 **Said Omar Eshaq** @saidomareshaq / saidomareshaq.com
 39 **Robin Lauritzen** robinjan.de
 45 **Maya Etcheverry** @maya_palfeu / mayaetcheverry@gmail.com
 51 **Clara Girke** @wiebeipaint / claragirke.cool

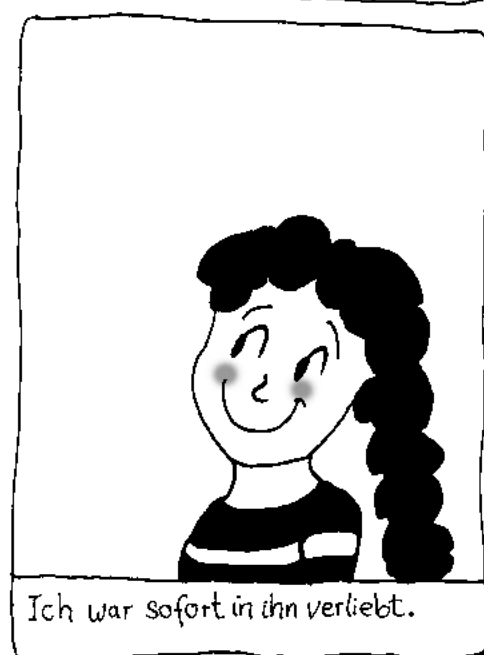
Cover / Couverture : Clara Girke

Backcover / 4° de Couv : Robin Lauritzen

Innenmuster / Page de garde : Mariann Schäfer

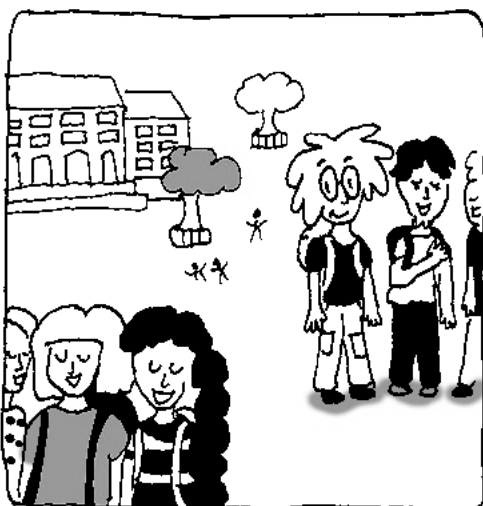
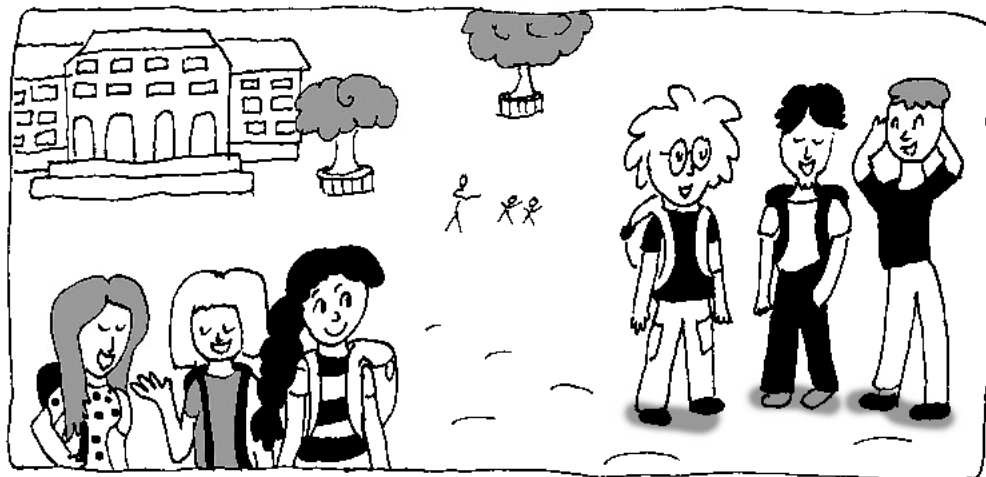


Kunibert-meine erste große Liebe

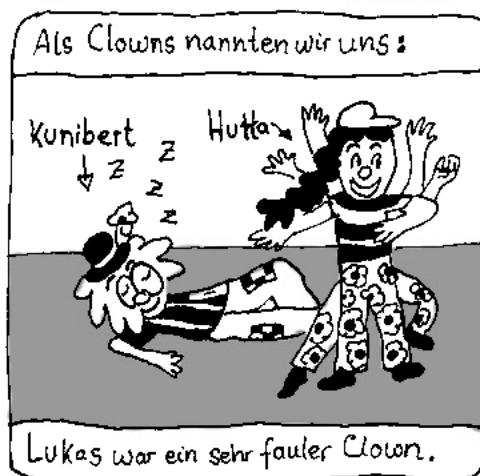
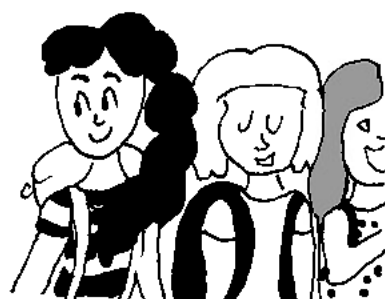


KUNIBERT – MON PREMIER GRAND AMOUR

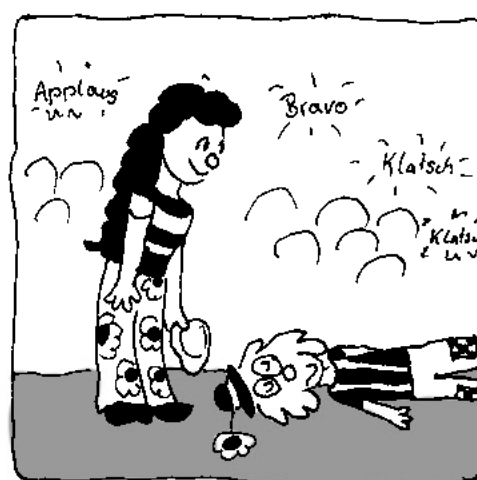
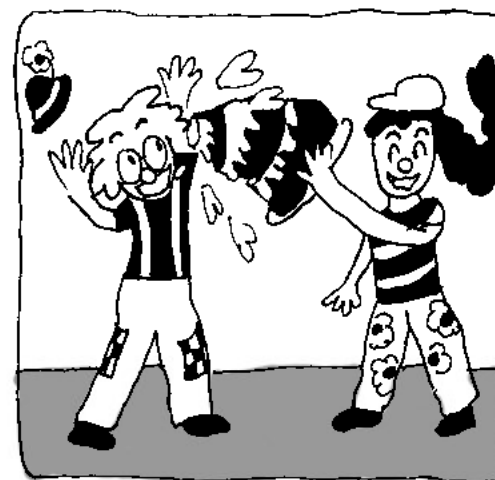
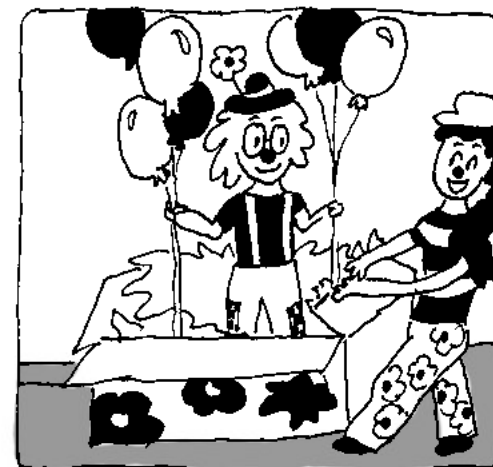
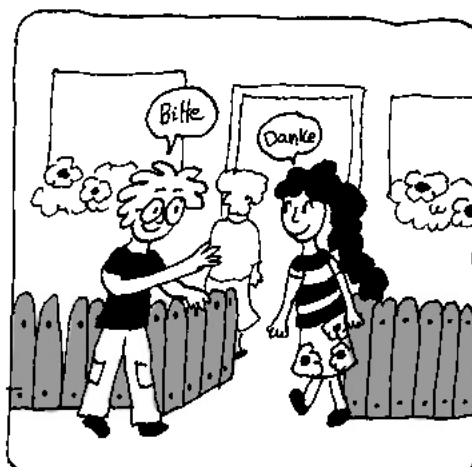
Chouette, vous êtes tous là ! / Je veux devenir clown depuis toujours. Mais j'ai dû attendre jusqu'en sixième pour pouvoir intégrer le cirque de l'école. /// On va maintenant faire un jeu avec nos prénoms. / Chacun dit son prénom et un verbe qui commence par la même lettre. / Et vous rajouter un geste qui va avec. / Sabine était notre formatrice de clown. /// Lukas se laisse aller au rire. / Lukas était le fils de Sabine. Il était deux classes au-dessus de moi, mais je ne l'avais encore jamais vu. /// C'était le coup de foudre pour moi.



Salut. / Salut.

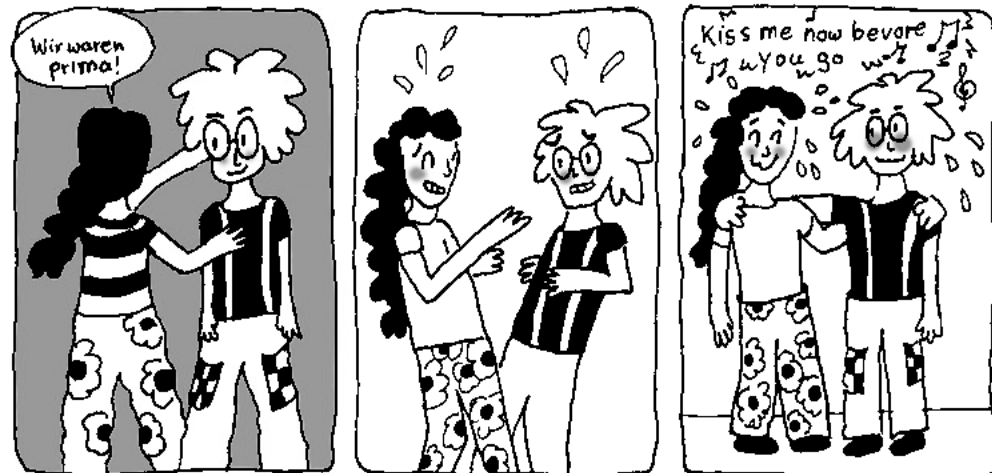


...et puis je me suis réveillée le lendemain avec un rouleau de papier cul sous le bras, hi hi. /// J'étais fière quand j'arrivais à faire rire Lukas. /// On va tous faire une bataille de boules de neige de yoga du rire, HA HA HA HA. /// Vous auriez envie de faire un numéro supplémentaire rien que tous les deux ? / Ouais ! /// Nos noms de clown étaient : / Kunibert / Hutta / Lukas était un clown très paresseux.

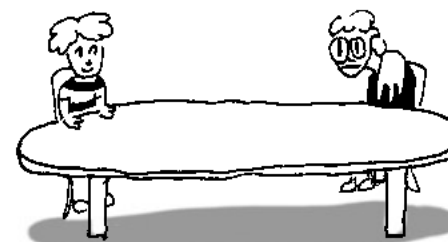


Merci de m'inviter à manger. / Pas de souci ! /// Je t'en prie. / Merci. /// On ne parlait jamais beaucoup pendant les repas. Je ne savais pas si c'était normal ou si je devais entamer une conversation. Mais de quoi allai-je parler ? / C'est vraiment très bon. / Oui, on aime bien faire ça. /// Merde pour votre représentation demain !

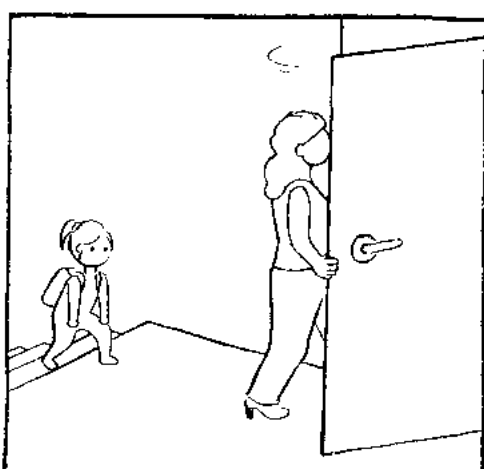
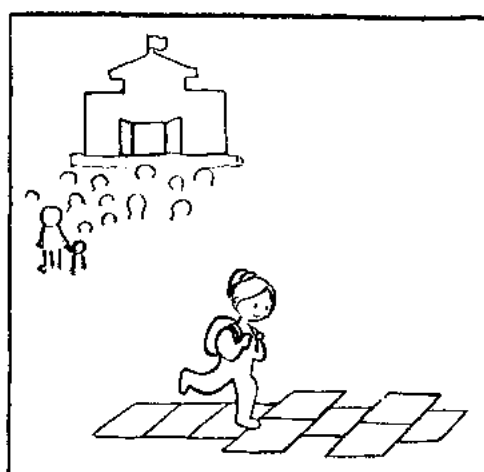
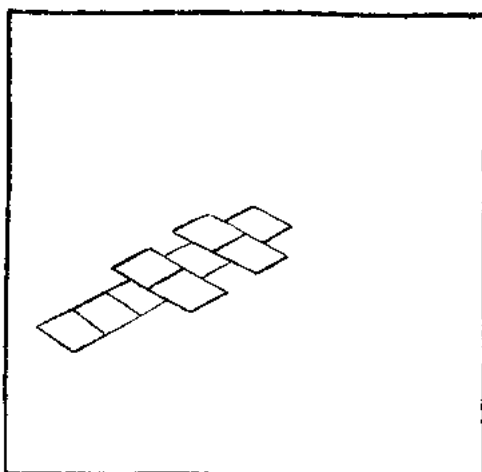
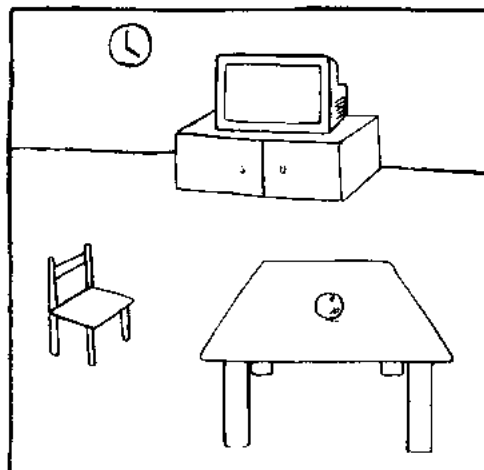
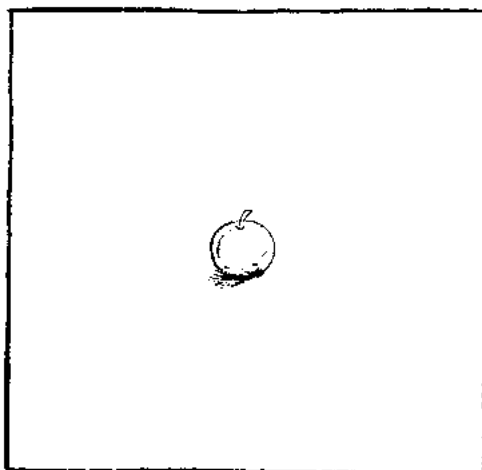
Applaudissements / Bravo ! / Clap / Clap



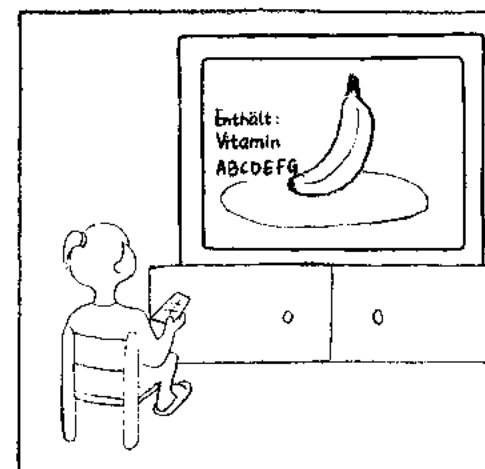
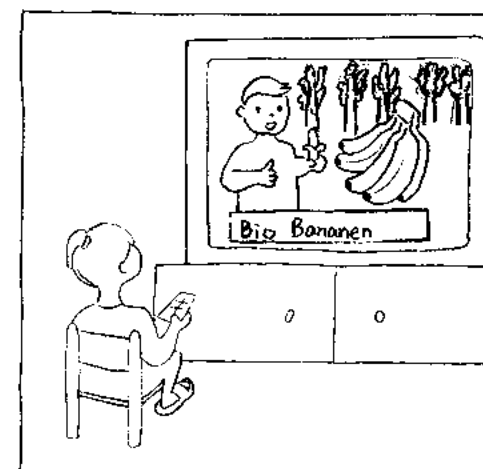
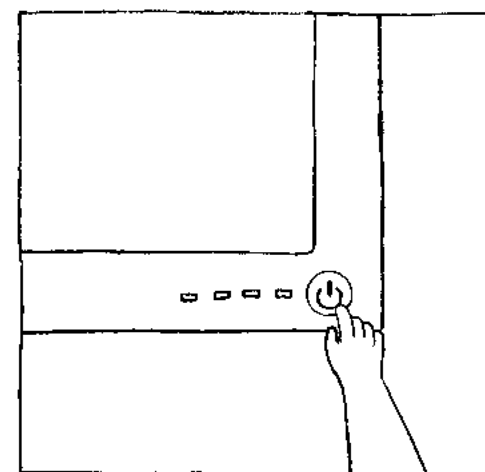
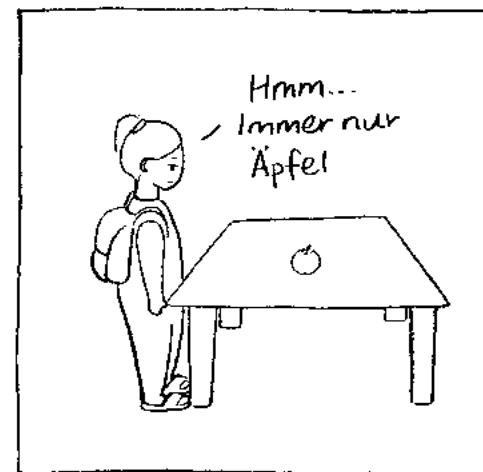
On était géniaux ! /// Oui... donc... / Oui ? /// Ouais, tu... je, nous... enfin, moi... je /// Je... je n'arrive pas à croire qu'il ne me restent plus que deux années au bahut. /// On aurait presque dit que vous êtes un couple / C'était toi celui avec le chapeau foncé ? T'étais vraiment excellente ! / Mais c'est qui ce jeune homme ? / Maman / Grand-père / Papa



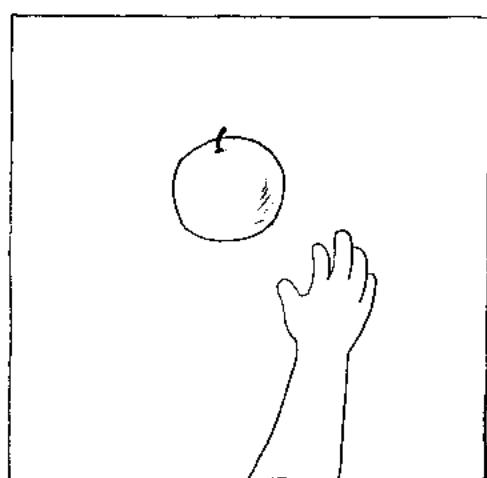
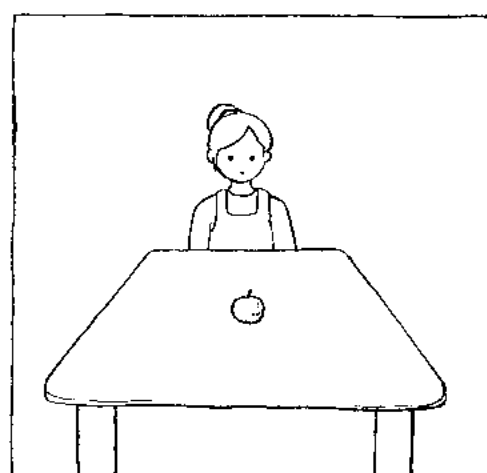
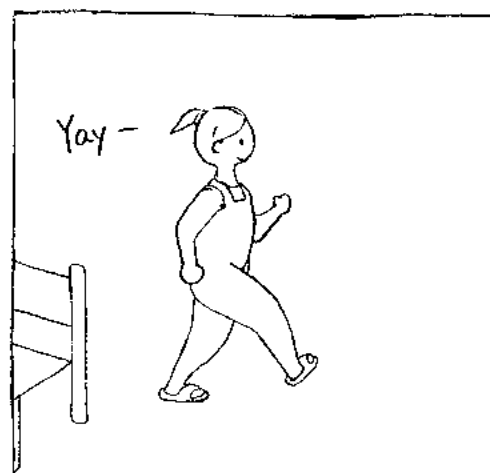
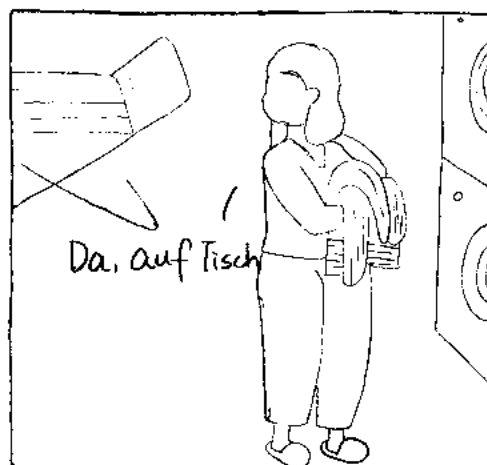
Sept ans plus tard, Sabine m'invitait à venir prendre le café. / C'est chouette de te voir. / C'était il y a fort longtemps. /// J'étais à un très bon concert dernièrement... et j'ai repris le tango... Dis donc, avec les clowns, c'était chouette. / slips de Lukas / torse nu que j'avais fait pour Lukas quand on allait à l'école. /// Salut. /// Je vais un instant à la cuisine. /// Comment ça va ? /// Je suis un raisin sec.



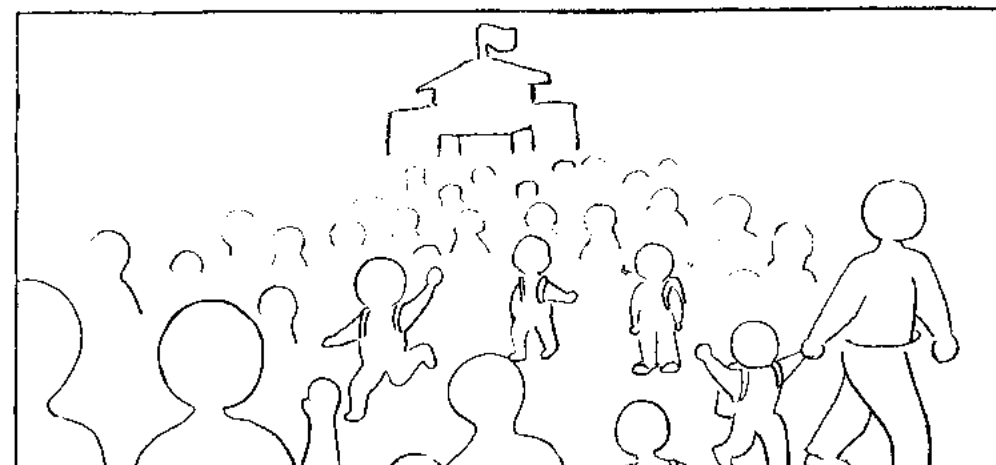
Allez, dépêche-toi !



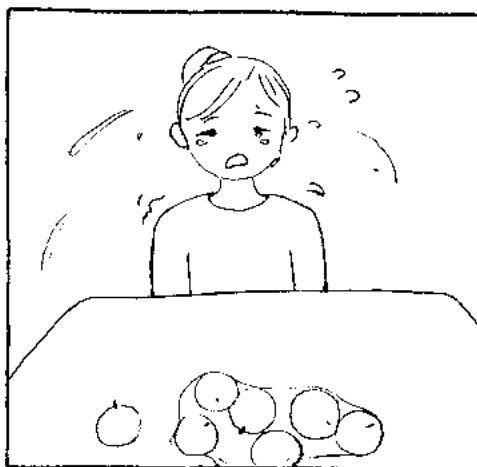
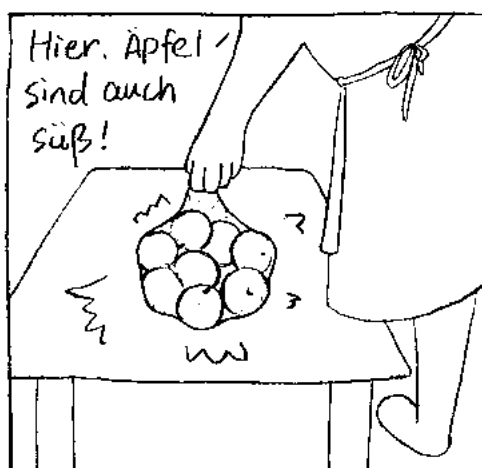
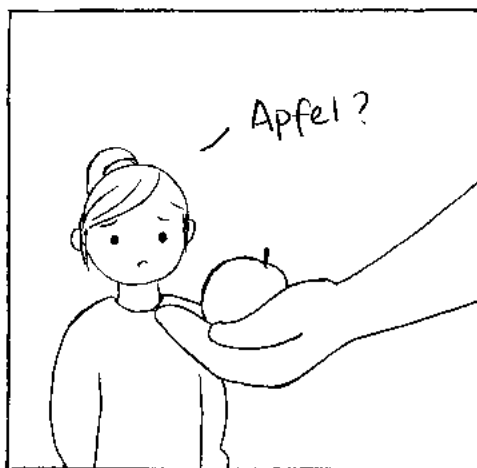
Ferme la porte. / OK maman. /// Maman, est-ce que je peux manger quelque chose ? / Prend une pomme. /// Hmm... Toujours que des pommes. /// Bananes bio /// Sucrées et délicieuses, contiennent les vitamines ABCDEFG.



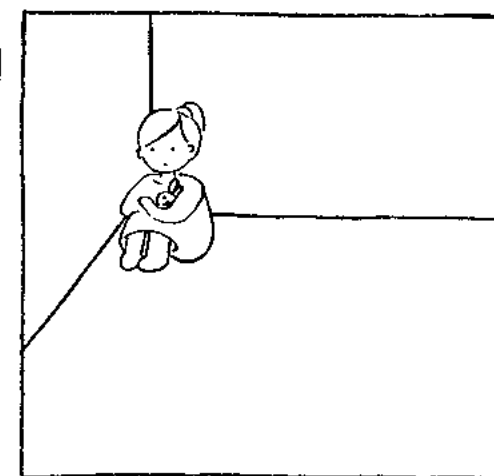
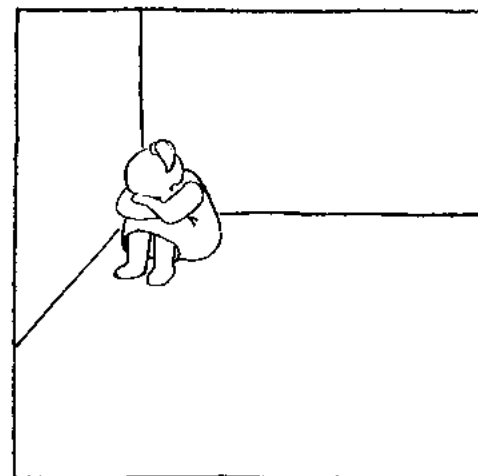
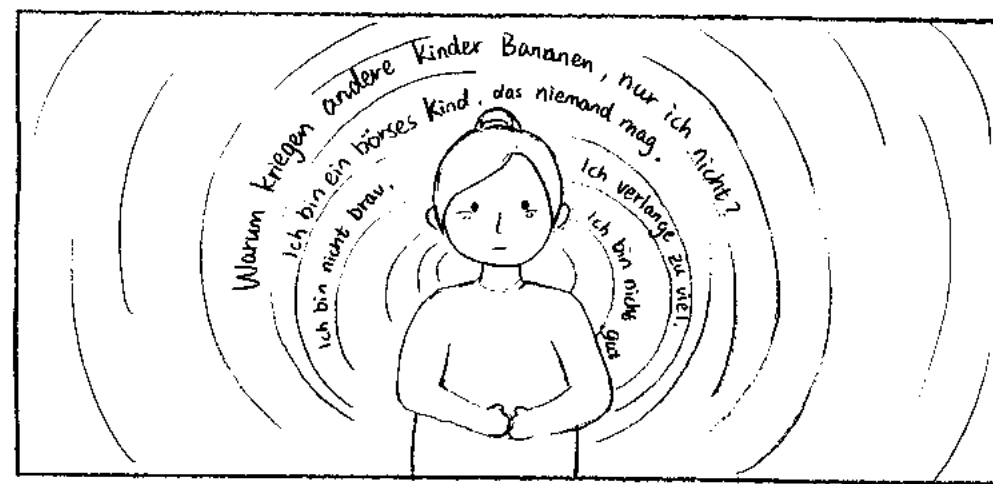
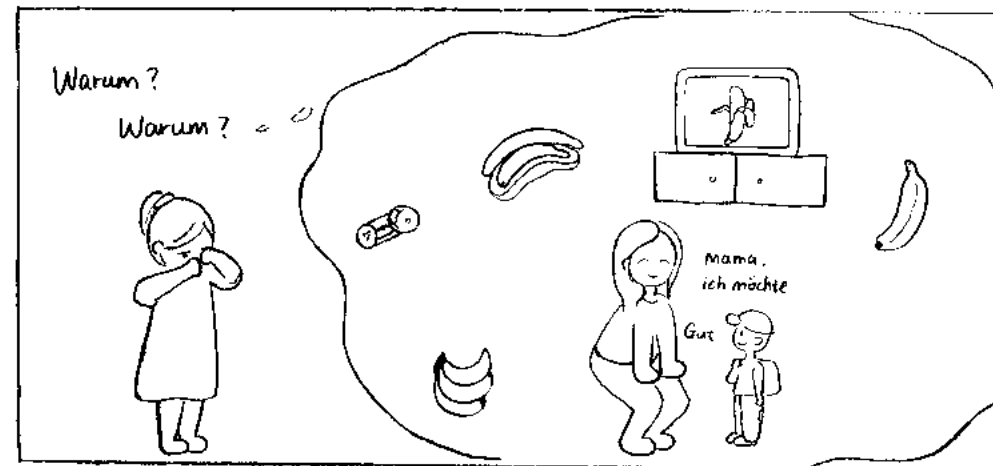
Maman, je veux une banane. /// Là, sur la table. /// Super - /// C'est une pomme, pas une banane ! / C'est la même chose, c'est un fruit.



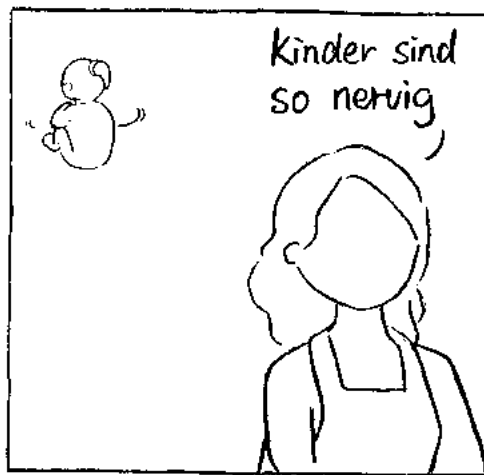
Comment était ta journée ? / Bien, maman. / J'ai des bananes, tu en veux une ? / Ouii ! /// Maman, je veux une mangue. / Je vais t'en acheter une. /// Maman, je veux des bananes. / Bon, j'ai tout, on peut rentrer. /// J'ai droit à une banane maintenant ?



Pomme ? /// Arrête de chipoter. Les autres enfants ne sont pas aussi difficiles que toi. /// Mais...
Je n'ai encore jamais goûté de banane. Pourrais tu en acheter pour une fois ? /// Tiens, les pommes
sont sucrées aussi ! /// Je t'ai donné plein de pommes ! / Tu n'en veux pas, alors que d'autres enfants
seraient très heureux d'en avoir !



Pourquoi ? Pourquoi ? / Maman, je veux... / Pas de problème. /// Pourquoi est-ce que les autres
ont droit à une banane et pas moi ? / Je suis une méchant petite fille et personne ne m'aime. /
Je ne suis pas sage. / Je réclame trop / Je suis une enfant mauvaise.



Viens chéri, ne pleure pas. Maman a des pommes pour toi. /// C'est tellement pénible, les enfants.

Les mots



Die Worte
Du könntest etwas präsentieren sein / Du bist zu nett / Warum machst du's nicht einfach so wie alle anderen?? / Regst du dich auch mal auf? / Setz dich durch!



UNE AVENTURE BIEN PROPRE



Drrring ! /// Allô, allons frotter la crasse... /// Si nous voyons... /// une tâche... /// nous... /// frottons... /// jusqu'à ce qu'elle disparaisse ! /// ici Capitaine Benji, comment puis-je vous aider ? /// Vous êtes virés !!! / Jamais l'univers n'a connu une équipe de nettoyage aussi crasseuse ! / Mais enfin Monsieur Moississure...



Bliip... bliip...biip... /// Et voilà, c'était le dernier endroit à cleaner de tout l'univers... /// Peut-être qu'on n'est tout simplement pas faits pour le nettoyage... /// y a plus de liquide vaisselle de toute façon... /// Quoiiiiiii !? Nom d'un chiffon ! /// AHHHHHH ! ///BOUUM !



Où est-ce qu'on a atterri là ? / Je vois des assiettes géantes ! /// Cherchons du liquide vaisselle pour le vaisseau ! / J'ai trouvé ! /// Non Rody, c'est juste de l'eau... / Mais j'ai une idée ! /// Hé Falti, je ne savais pas que tu pouvais faire ça ! / Moi non plus ! /// Bien joué les gars ! / Hmmm du liquide vaisselle ? /// Beuuurk de la moisissure ! /// Sluuuuurp !! /// Oh non ! / Waouh !



Rrawwwrr ! Qui a osé me mordre ? /// Courrez ! /// Enfin, je vous tiens, sales moisissures ! / Bam ! /// Désolé, nous ne sommes que les frotteurs / et nous avons dû atterrir d'urgence.../ Les frotteurs ? /// Oui, si nous voyons une tâche... /// Vous pouvez peut-être m'aider : le Vilain Moisi a bouché mes sacro-saintes glandes de nouilles ! Depuis, je suis forcé à somnoler dans un sommeil de moisissure. /// On s'en occupe !



Scratch, scratch /// Je suis une éponge ! / Frotte, Frotte /// Là, il reste encore un coin. /// Ffffffrotte !
 /// Nomnomnom ! /// Floc floc /// Pffft ! /// Waaah merci... / Bon boulot !



J'aimerais bien en faire autant / Viens, on va te montrer une... /// ...Nettoyage-Party ! /// Youpii, c'est génial ! / Regardez ce que j'ai trouvé en nettoyant ! /// On a réussi ! /// Glou glou glou /// Finalement, on est QUAND MÊME de bons petits frotteurs ! En avant pour une nouvelle aventure ! /// Je croyais que vous aviez laissé tomber les chiffons...

IDENTITÄT^[EN]

ALS KIND WAR MEINE IDENTITÄT DIE MEINER ELTERN!



ICH MUSSTE NUR GELIEBT WERDEN, LERNEN & WACHSEN!

ALS JUGENDLICHE WAREN MEINE FREUND*INNEN WICHTIGER.



ICH HATTE VIELE GEFÜHLE & MEIN KÖRPER WAR ANDERS!

IN DEN 20ERN HAB ICH DEN STUDIENWEG GEWÄHLT.



ICH WOLLTE FREIHEIT, BEZIEHUNGEN, REISEN & MUSSTE DEN ÜBERGANG IN DIE ARBEIT FINDEN!

IN DEN 30ERN VOLLZIEHT SICH DIE GROßE TRENNUNG

FAMILIE



VIEL ENERGIE, LIEBE, GELD, ZEIT, MÜHE & SORGEN WERDEN INVESTIERT!

WAS ANDERES

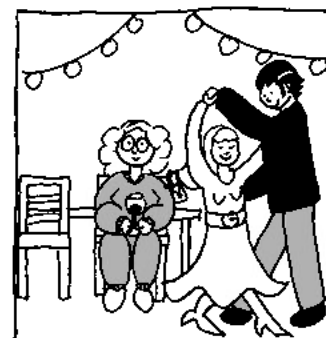
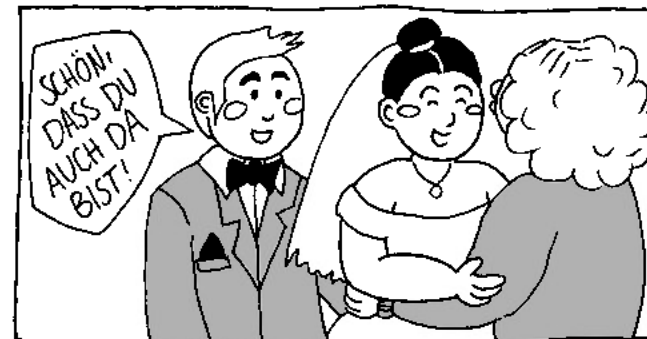
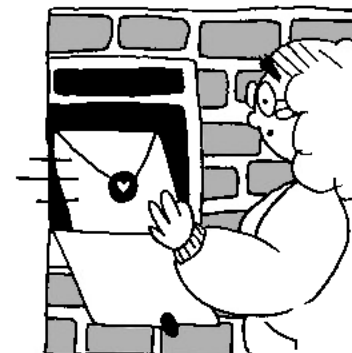
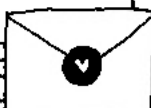
SOLO

KARRIERE

KINDER LOS

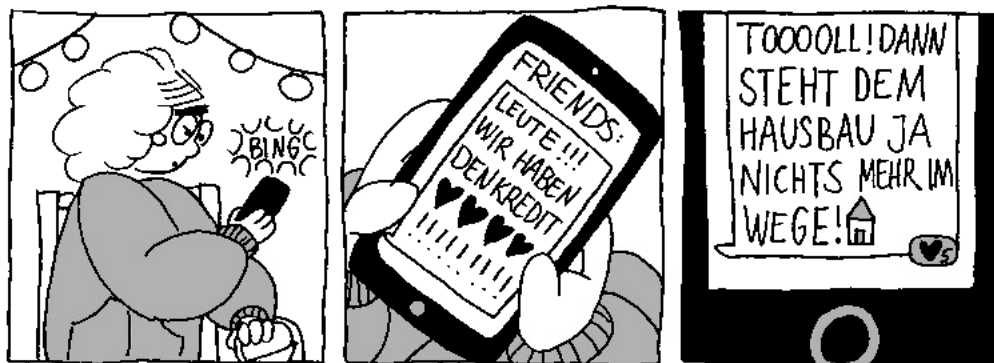
ZIMMER-PFLANZEN

PSYCHISCH ANGEKNACKST



IDENTITÉ(S) /// En tant qu'enfant, mon identité était celle de mes parents. / Je n'avais qu'à être aimée, à apprendre et à grandir. /// En tant qu'adolescente, mes ami-e-s étaient plus important-e-s. / Je ressentais de nombreux sentiments et mon corps était différent. /// Au cours de ma vingtaine, j'ai choisi de faire des études. / SAVOIR / Je voulais ma liberté, des relations, voyager. Je devais trouver comment faire la transition vers le monde du travail. /// Au cours de la trentaine, la grande séparation se produit /// FAMILLE / On investit beaucoup d'énergie, d'amour, d'argent, de temps ; on se donne de la peine et on se fait du souci. /// QUELQUE CHOSE D'AUTRE / * célibataire * carrière * sans d'enfants * des plantes vertes * pas trop bien dans sa tête *

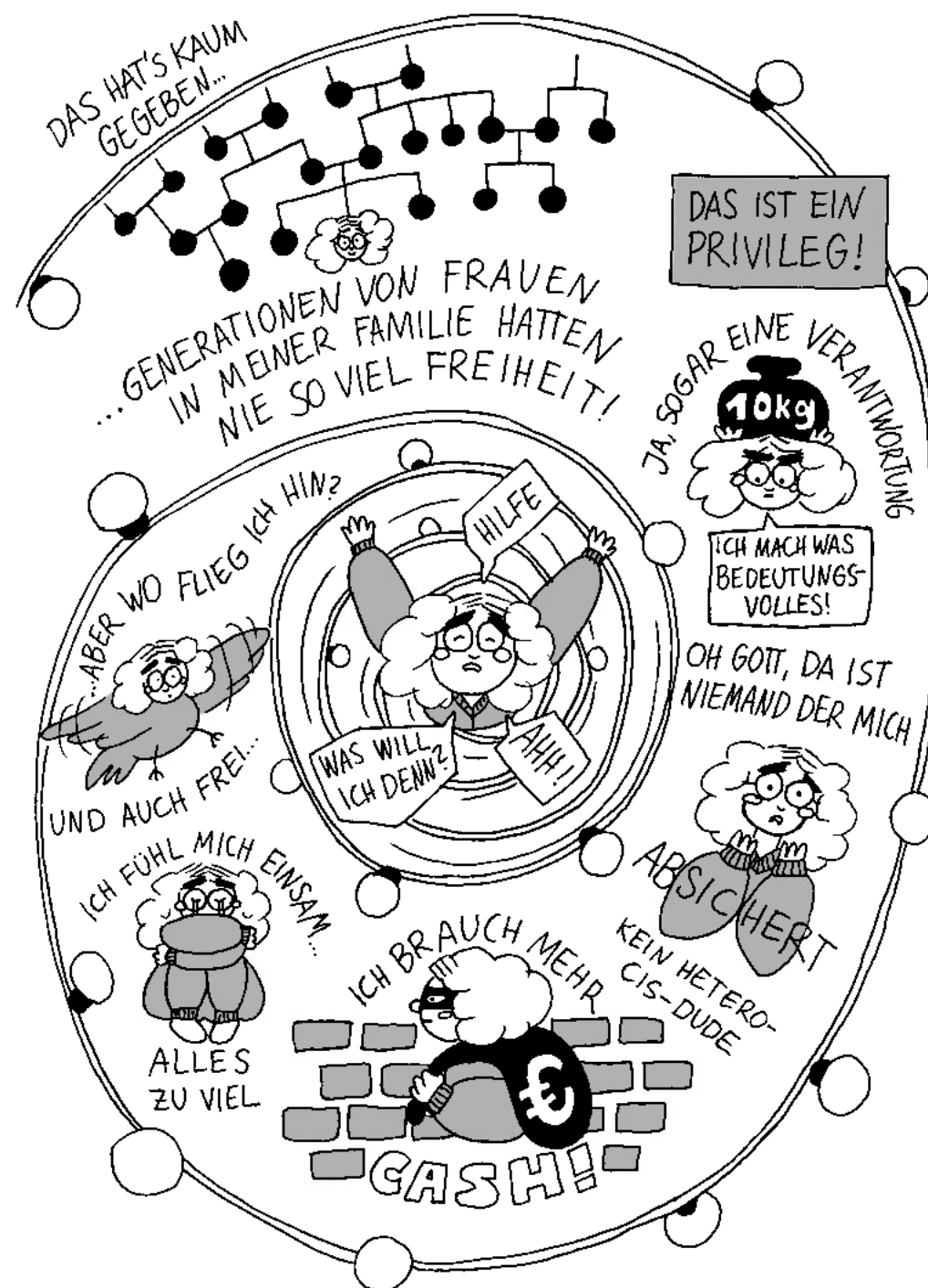
Marriage O Plus 1 O Seul-e /// C'est super que tu sois là aussi /// Tu veux te marier aussi un jour ? / Euh /// Je peux m'asseoir ici ? / Oui, bien sûr /// La petite a faim. / T'as aussi des enfants ? / Pff



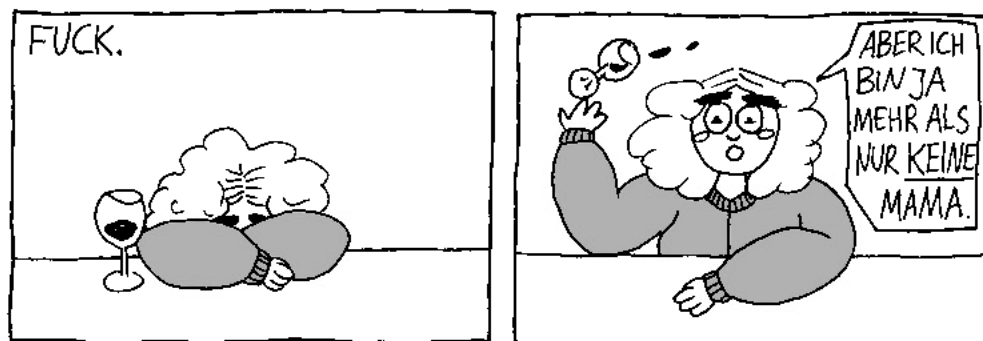
PLÖTZLICHE IDENTITÄTS-KRISE...

Copain·e·s : Hé les cocos !!! On a décroché le crédit !!! Cooool ! On peut donc se lancer dans la construction de la maison ! !!! Félicitations / Les amis, on a aussi une bonne nouvelle à vous annoncer ! / Bonjour petit être humain ! / 3ème mois / Oh mon dieu !!! / Oké !!! Bonnes nouvelles / Je sors complètement de mon rôle en tant que femme cis dans une société patriarcale et hétéronormative ! !!!

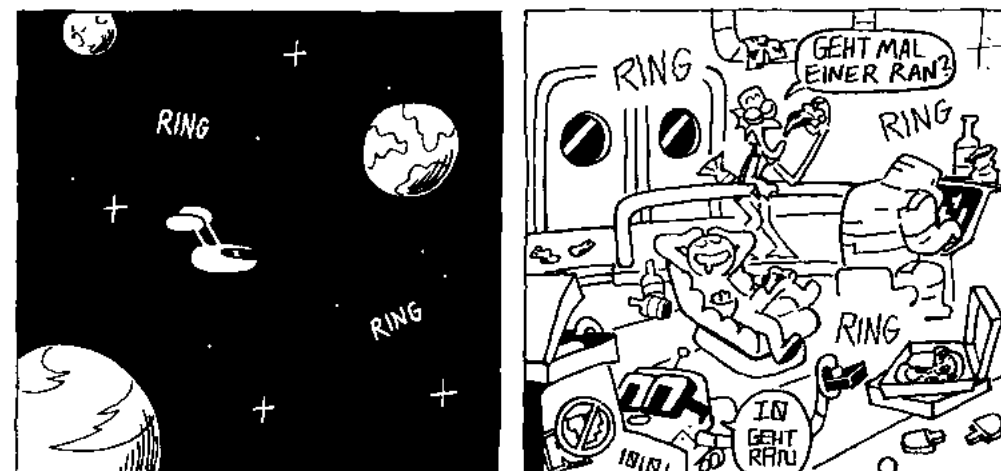
CRISE D'IDENTITE SOUDAINE



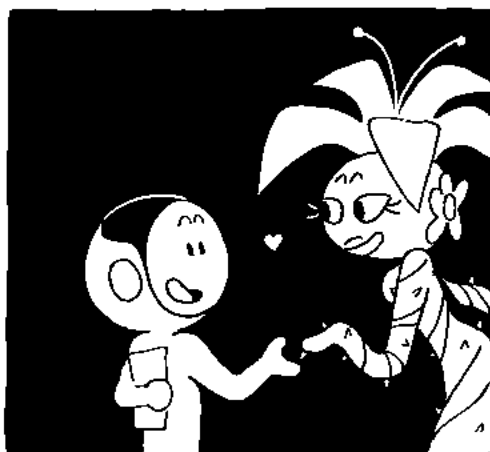
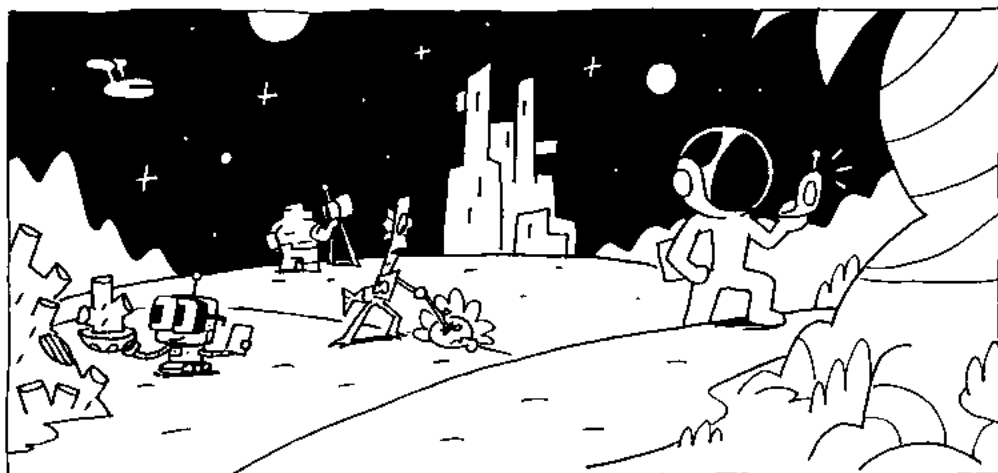
C'est presque du jamais vu / Des générations de femmes dans ma famille n'avaient jamais autant de liberté ! !!! C'est un privilège ! / Une responsabilité même / Je fais quelque chose de significatif ! !!! Mon dieu, il n'y a personne qui assure mes arrières, pas de gars cis-genre hétéro !!! J'ai besoin de plus de fric ! !!! Je me sens seule... / Tout ça, c'est trop !!! ...et libre aussi... / ...mais je m'envole vers où ? !!! Au secours / Mais qu'est-ce que je veux, au fait ? Haa !



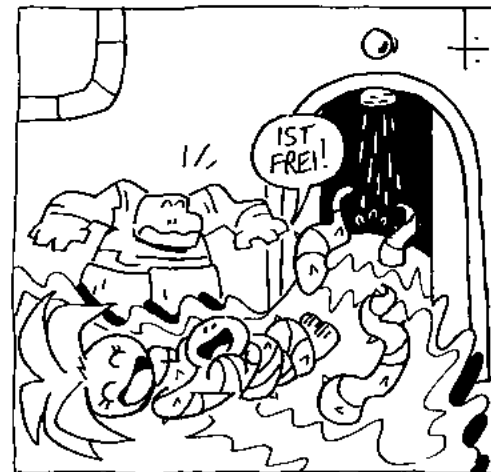
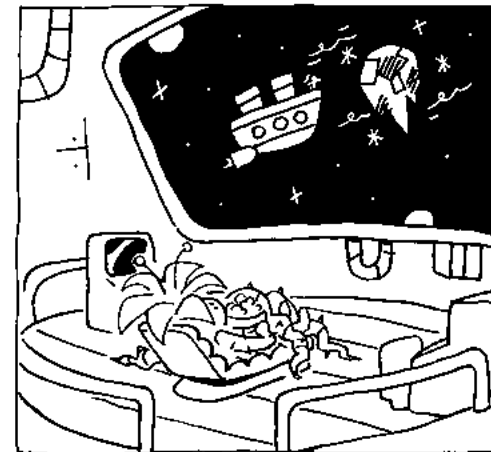
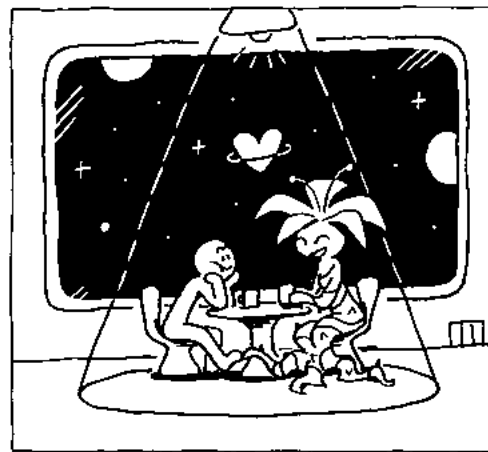
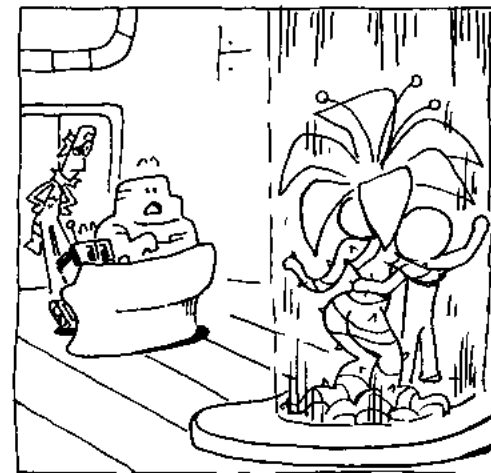
Je sais ce que je ne veux pas... /// ...avoir des enfants toute seule. /// Si je suis honnête, ça me rend triste. /// Putain. /// Mais je suis bien plus qu'une « non-mère ». /// Je vais découvrir qui je suis... / ... loin de la « Norme ».



Dring / Dring /// Dring / Quelqu'un va répondre ? / Dring / Dring / ! O répond. /// MAMAN ! /// Ta mère ne t'a pas manqué ? / Quand est-ce que tu vas enfin me rendre visite ? /// Mais à quoi tu ressembles ? / Densité capillaire : faible / 20% de graisse corporelle excédentaire / HÉ ! / Les pieds ne sont pas lavés assez fréquemment / Se ronge les ongles / J'en connais une qui t'arrangerait... /// C'était chouette maman ! / OK / Le travail m'appelle. / A plus tard. / Peut-être.



Oh /// Äie ! / Désolé /// Ça va aller. / Pas grave.



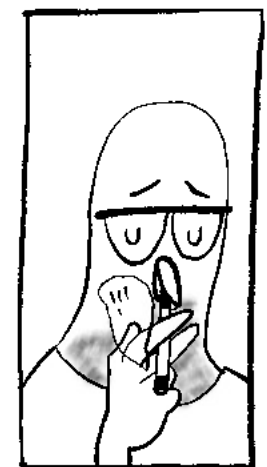
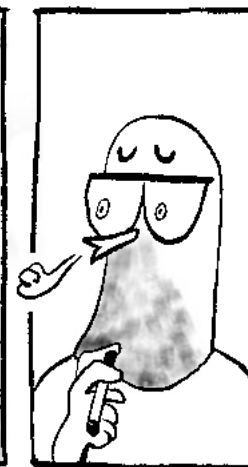
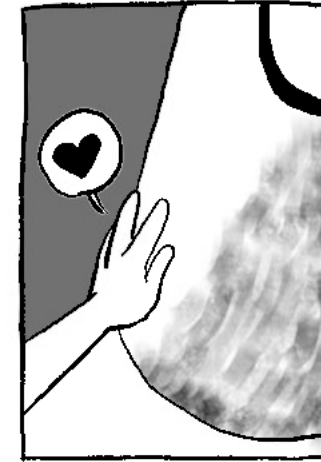
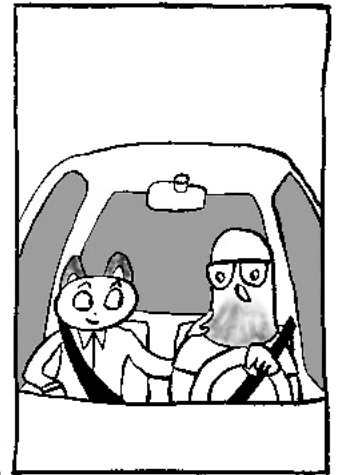
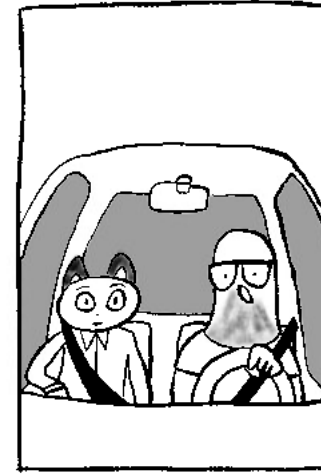
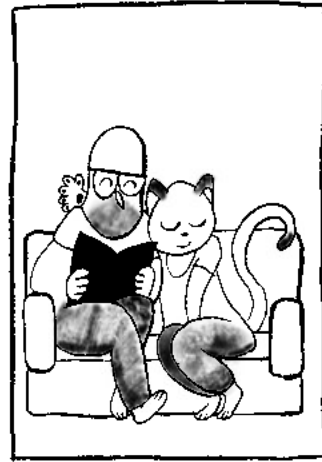
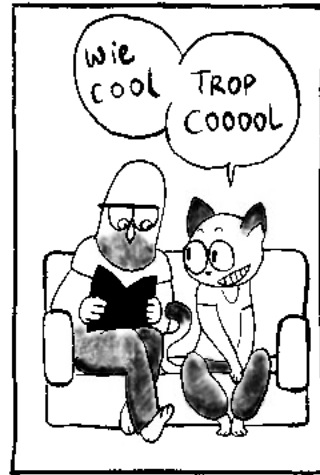
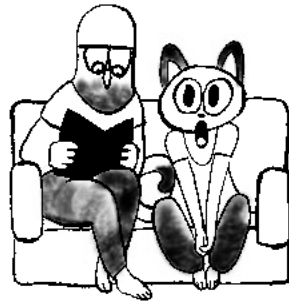
J'amène quelqu'un. /// Les autres veulent prendre une douche aussi ! /// C'est libre !

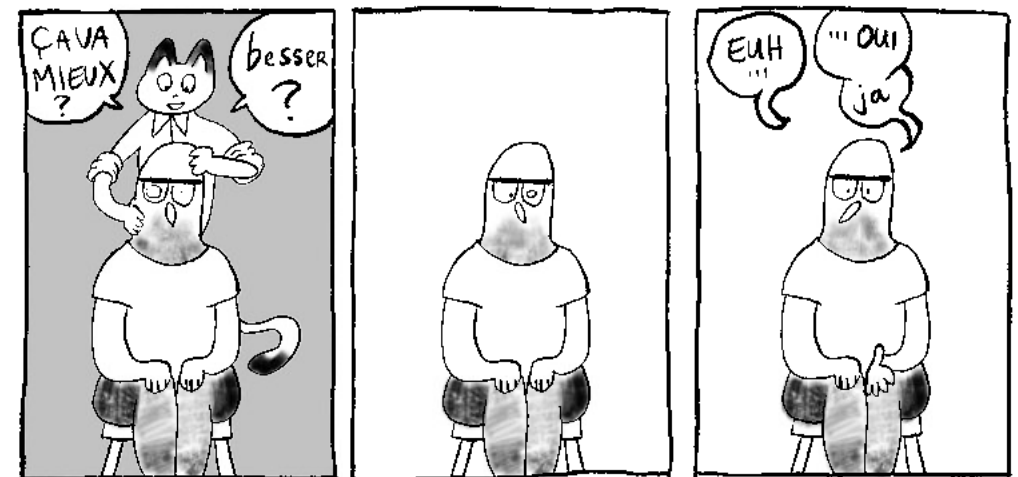
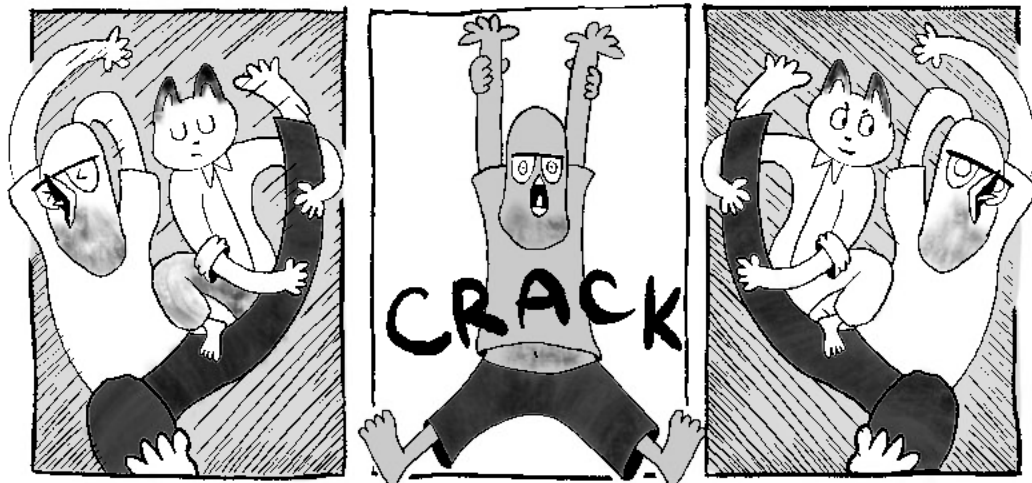
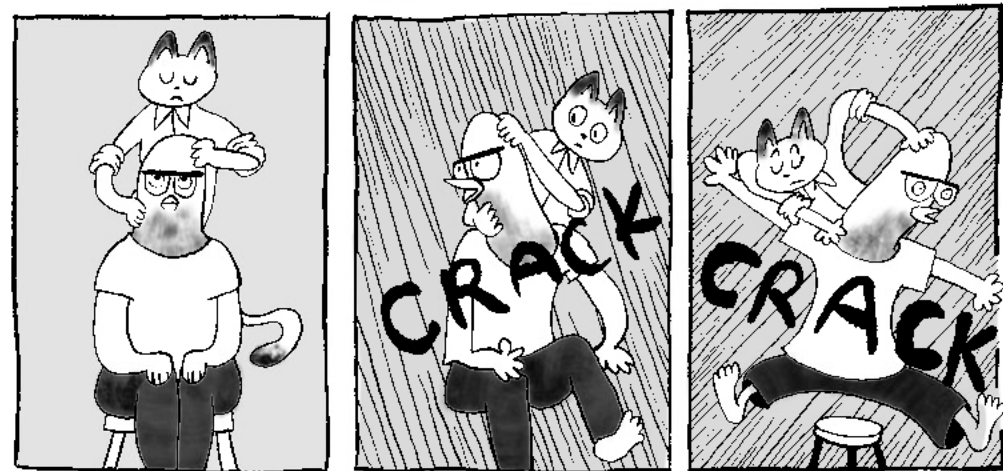


Tout va bien ? / Je ne me suis jamais senti aussi bien ! /// Et ça là ? /// Yahahahouuuu ! /// Je crois que je vais la quitter.



Tu ne voulais pas... ? / Oui, oui, je sais bien. /// But love is pain ! / Rien qui pourrait vraiment faire mal à un vrai mec. /// OK, il y a quoi au programme aujourd'hui ? / Les gars ? /// NON ! / Il le faut ! /// C'est sympa que tu me passes enfin un coup de fil ! / AH !

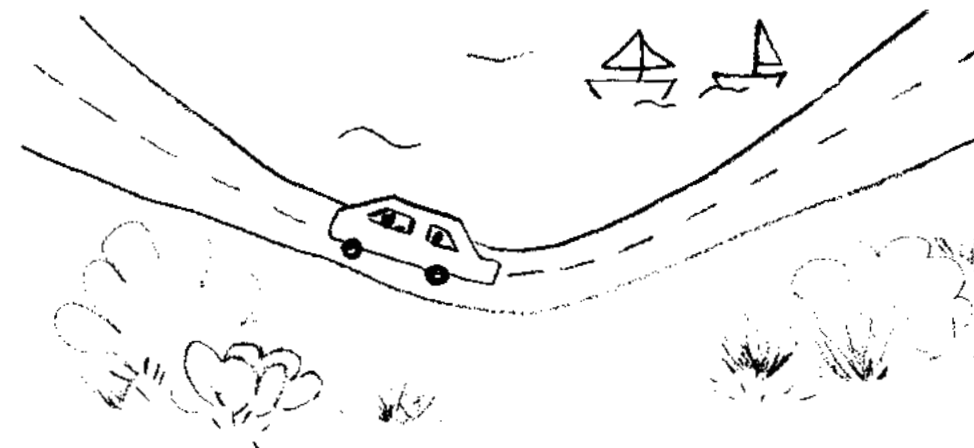
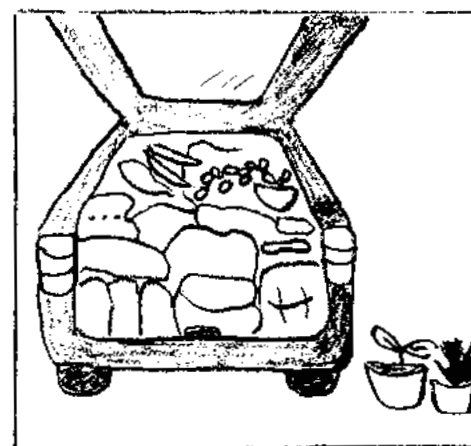
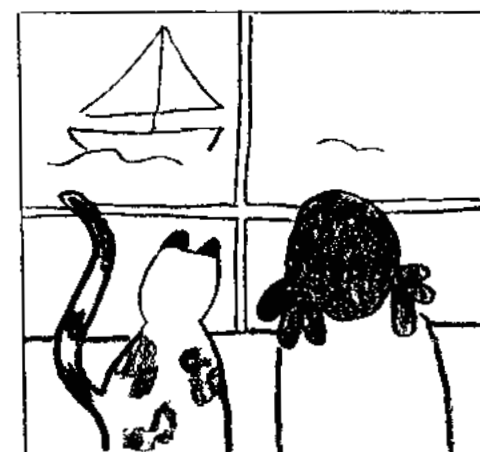




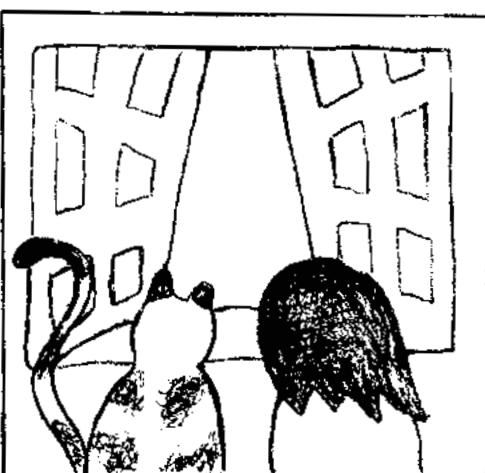
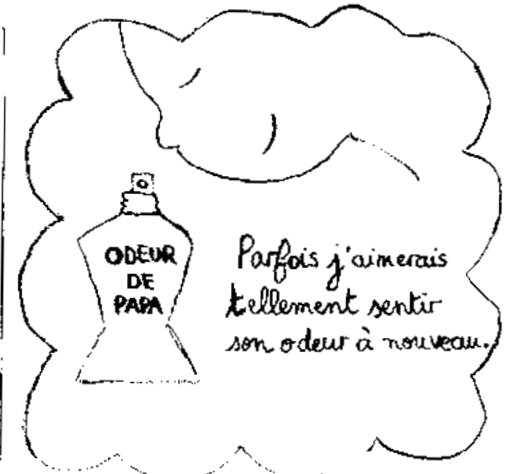
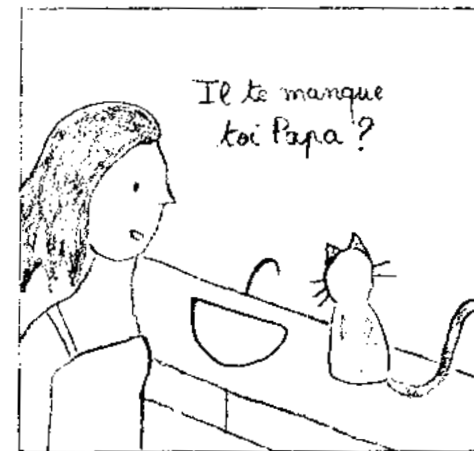




Hilfst du mir aufzuräumen? /// Ich will nicht umziehen /// Ich weiß, mein Schatz.



Was ist mit dem Boot? Bist du sicher, dass wir es nicht behalten können?

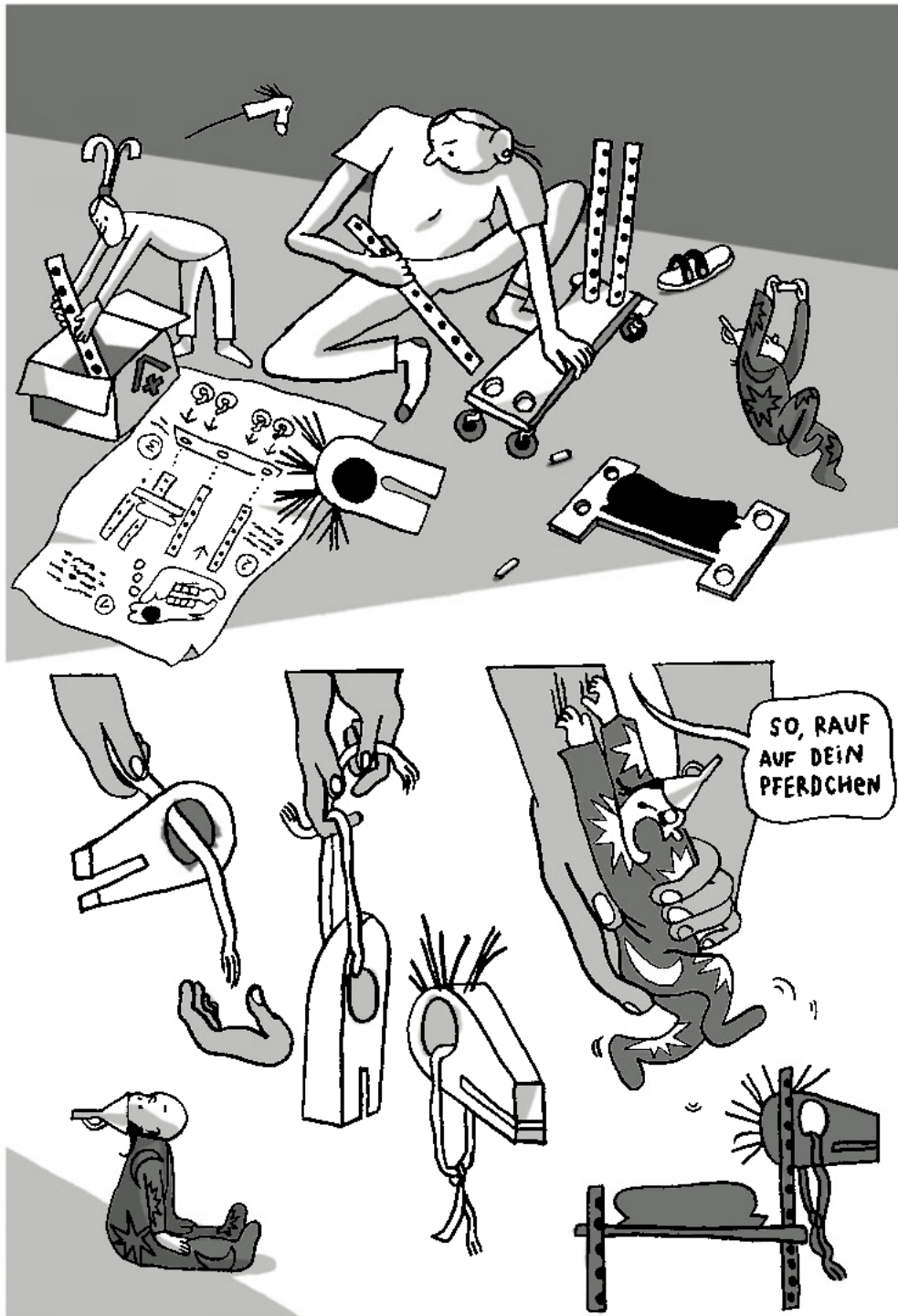


Nach und nach... /// verblasen die Erinnerungen /// aber das Leben nimmt seinen Lauf

Vermisst du Papa? /// Ich nehme an, du vermisst ihn nicht allzu sehr /// Und erinnerst du dich an seinen Geruch? /// Manchmal wünsche ich mir so sehr, ich könnte seinen Geruch wieder riechen / Papis Duft /// Meinst du, ich sehe ihm ähnlich?



On est de retour ! /// Bienvenue à la maison / Tu nous as manquée /// C'est quoi ça, maman ? / C'est un déambulateur pour Rhea. Elle doit réapprendre à marcher



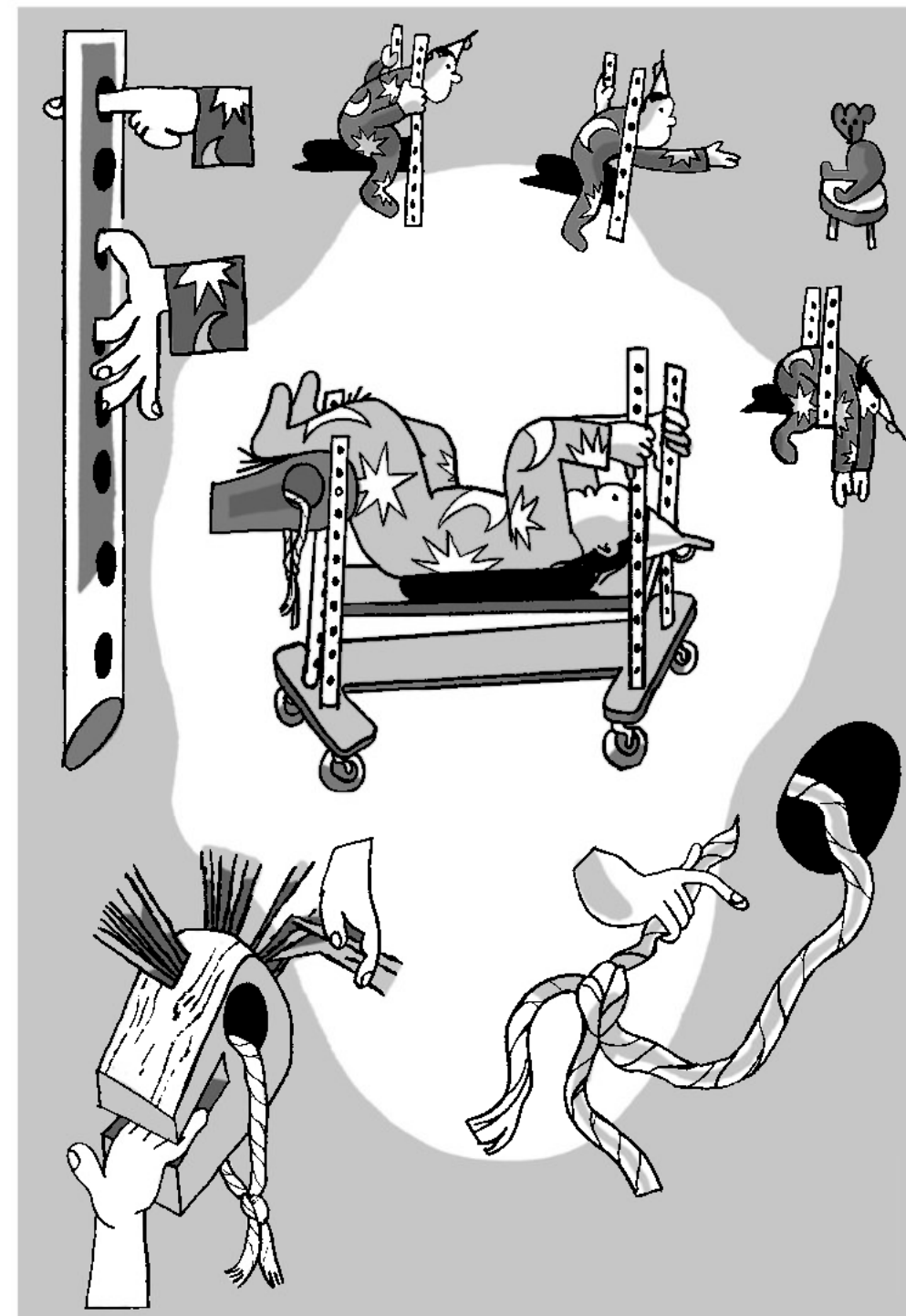
Allez, va sur ton petit cheval

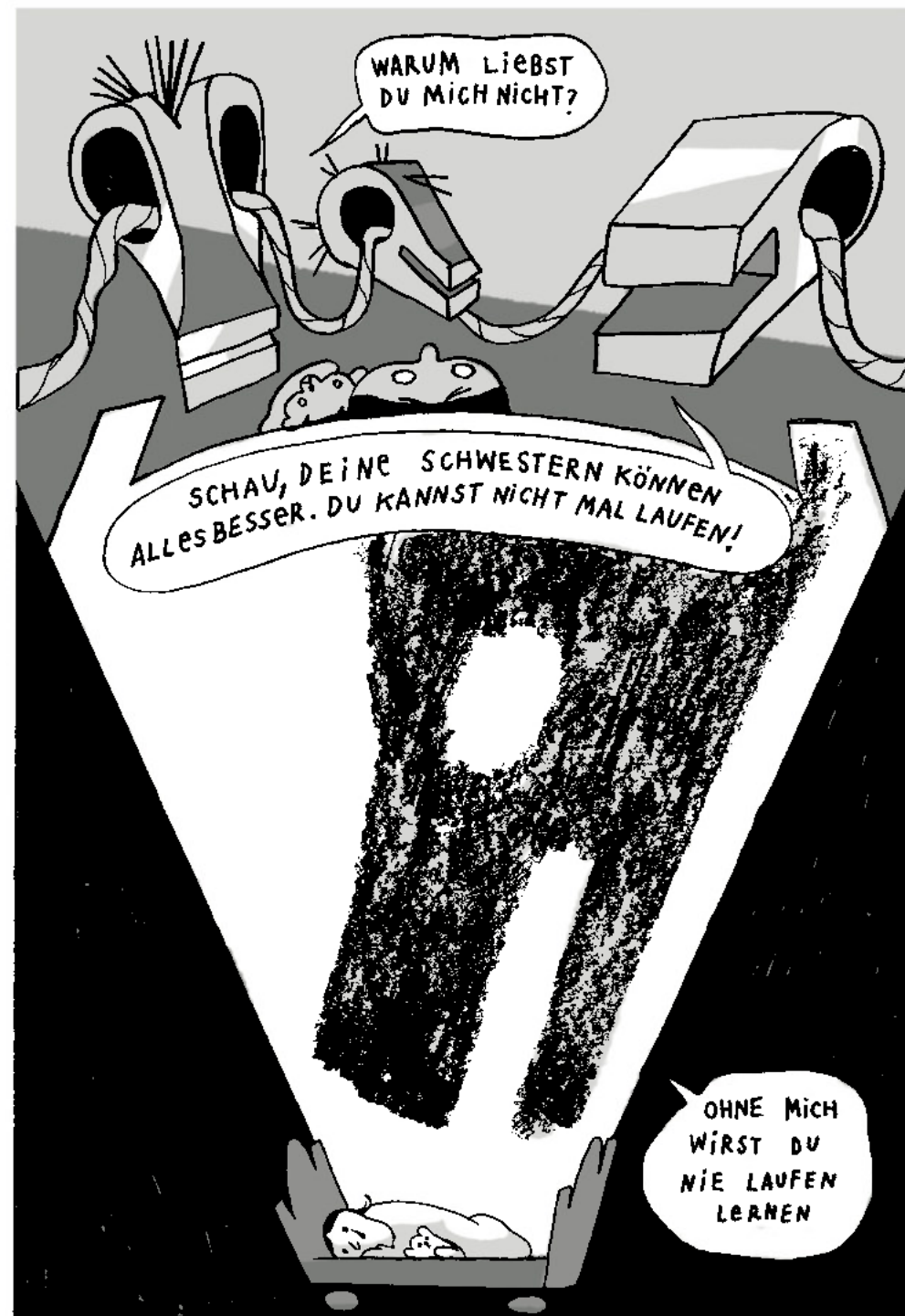


Regarde, ici, tu te tiens /// C'est mon tour ! /// HUUUUUE

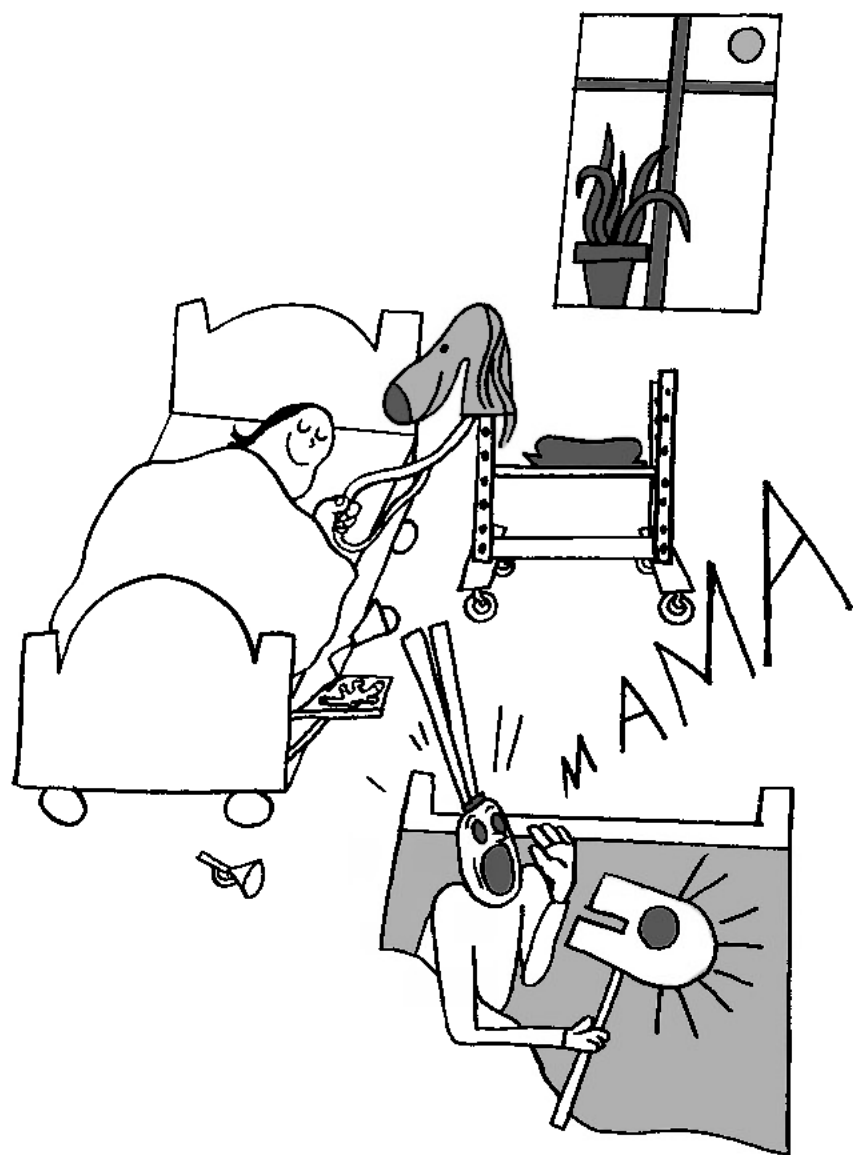


Rends-moi ça ! RHEA, TU M'EMBÊTES ! /// Je veux maintenant jouer avec Fallada /// LACHE ÇA !
Tu as ton propre cheval !





Pourquoi tu ne m'aimes pas ? / Regarde tes sœurs, elles savent tout mieux faire que toi !
T'arrives même pas à marcher / Sans moi, tu ne vas jamais apprendre à marcher



Maman !

Schick # 17

deutsch-französischer Comic-Workshop
Atelier franco-allemand de BD

13/08 - 23/08/2025 — Leipzig, Allemagne

Organisation
Campus Cactus e.V.
Stadtsteinach - Allemagne

**Projektleitung /
responsable du projet**
Hannah-Katharina Martin

Assistenz / Assistante
Borka Bazsó

**Künstlerische Leitung /
Direction artistique**
mawil (Berlin) & Yassine de Vos (Paris)

Partner / Partenaires
Deutsch-Französisches Jugendwerk / Office
franco-allemand pour la Jeunesse, L'Articho,
Institut Français Leipzig, Kulturinitiative „Die Wüste
lebt e.V.“

Danke / Remerciements
Daniel Bintener
Adèle Brailly
Julie Nicolas

Layout / Mise en pages
Yassine de Vos

Herstellung / Impression
winterwork

Auflage / Tirage
250

campus-cactus.com

